

## HYDRAULIC CRANES / HYDRAULIC PRESSES / JACKS / TRANSMISSION JACKS

Gru idrauliche / Presse idrauliche / Cric / Cric da fossa

Hydraulische Werkstattkräne / Hydraulische Werkstattpressen / Wagenheber / Getriebeheber

Grues hydrauliques / Presses hydrauliques / Crics / Vérins de fosse

Grúas hidráulicas / Prensas hidráulicas / Gatos / Gatos para fosa





**W E R T H E R**

Via F. Brunelleschi, 12 - 42124 Cadè (RE) Italy  
Tel. +39 0522 9431 +39 346 98 37 325 +39 346 98 37 443  
Fax +39 0522 941997 e-mail: sales@wertherint.com

**www.wertherint.com**

 **Regione Emilia-Romagna**

Foto di copertina: Progetto Santiago Calatrava-Comune di Reggio E.-Foto Pdp



# WERTHER INTERNATIONAL

## WERTHER BY NUMBERS

Founded by Mr. Enea Zanini and Mr. Werter Iori in 1970

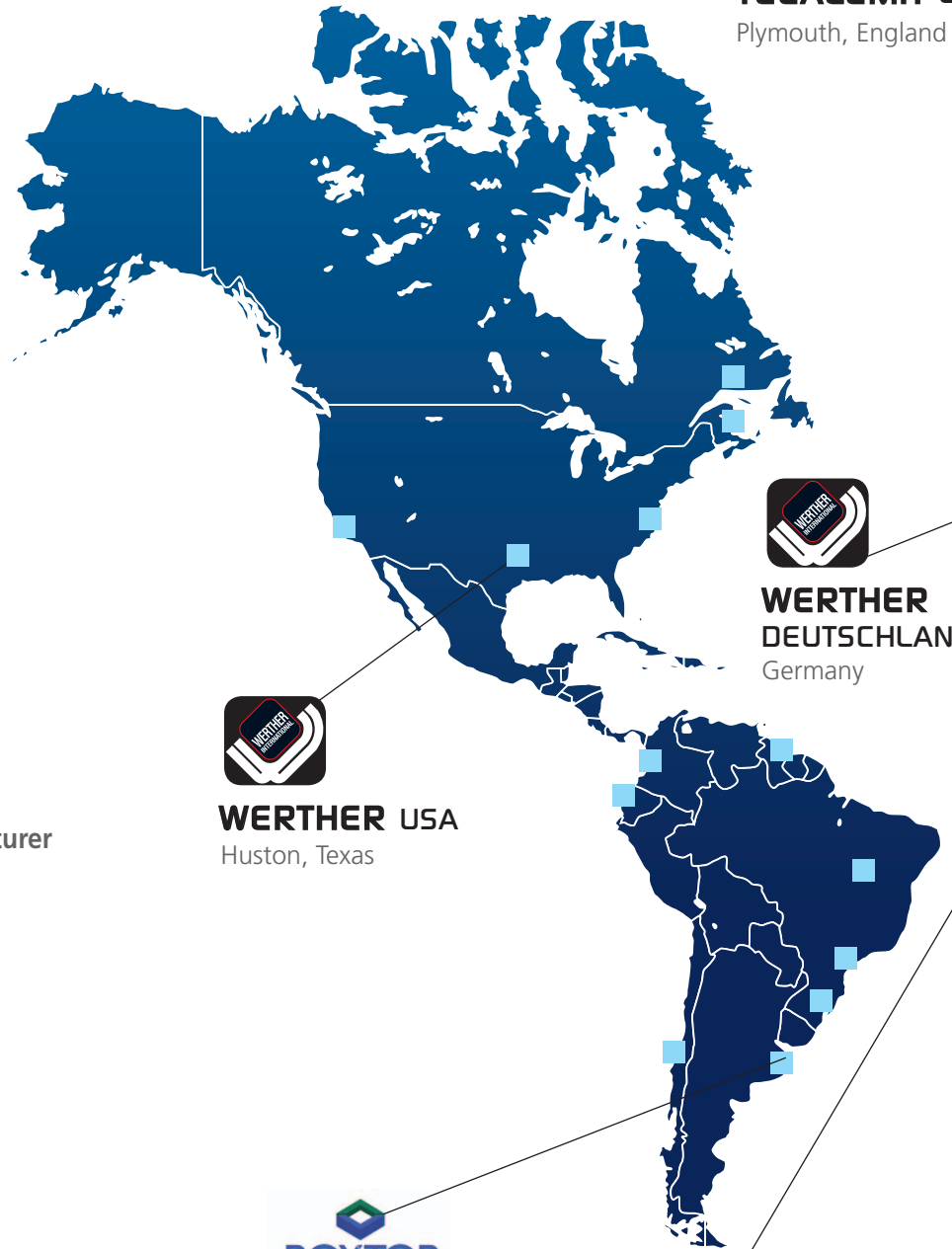
- 12 company branches
- Total revenue: 85 million EURO
- 340 worldwide staff
- 42 year market presence
- Strategic worldwide locations
- 57 authorized distributors worldwide
- 89 authorized service centres
- Customers Support in 97 countries
- Major O.E.M supplies
- 23 production / commercial / warehouse sites
- 174.000 Sq.mt. of facilities
- 6 week lead-time from manufacturer to installation site



**HH LIONS UK**  
London, England



**TECALEMIT UK**  
Plymouth, England



**WERTHER DEUTSCHLAND**  
Germany



**WERTHER USA**  
Huston, Texas



**BOXTOP do Brasil**  
Rio do Sul, Brasil



**WERTHER IBERICA**  
Barcelona, Spain

 Worldwide Partners



**EGi FRANCE**  
Vierzon, France



Vierzon, France



**HH Intertech**  
Danmark ApS

Copenaghen,  
Denmark



**WERTHER POLSKA**  
Poland



**WERTHER TURKEY**  
Turkey



**W E R T H E R**

Via F. Brunelleschi, 12 - 42124 Cadè (RE) Italy  
Tel. +39 0522 9431 +39 346 98 37 325 +39 346 98 37 443  
Fax +39 0522 941997 e-mail: sales@wertherint.com

[www.wertherint.com](http://www.wertherint.com)



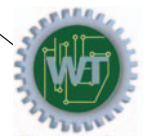
Vicenza, Italy



Vicenza, Italy






Reggio Emilia, Italy



Engineering






**WT Engineering**  
Bergamo, Italy

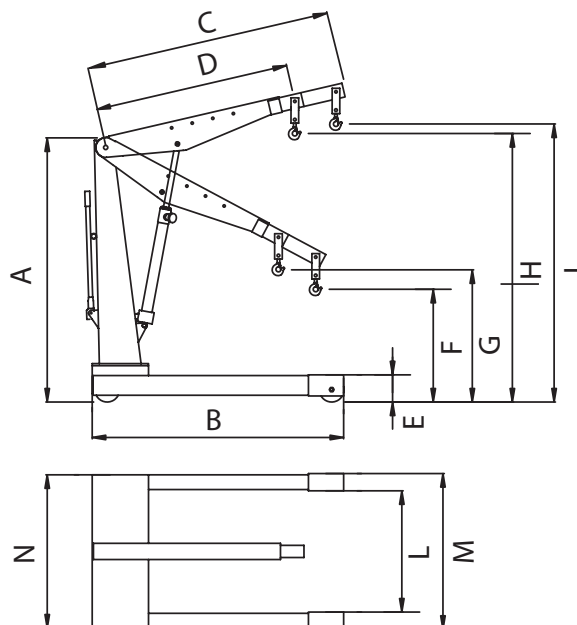


-  Gru idrauliche
-  Hydraulic cranes
-  Hydraulische Kräne
-  Grues hydrauliques
-  Grúas hidráulicas



SE= Semplice effetto  
**SE= Single action pump**  
SE= Einfachwirkende Pumpe  
SE= Pompe simple effet  
SE= Acción simple

-  Valvola limitatrice di carico • Comando tipo uomo presente • Stelo cromato
-  Overload safety-valve • Dead man controls • Chromium plated rod
-  Überlastsicherung • Totmann-Senkventil • Verchromte Kolbenstange
-  Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Commande de type "homme mort" • Tige chromée
-  Válvula limitadora de carga • Mando de tipo hombre presente • Vástago cromado



### Dati tecnici

### Technical data

### Technische Eigenschaften






### Caractéristiques techniques

### Datos técnicos






|    | W140<br>W140SE | W141<br>W141/SE | W142 | W143 |
|----|----------------|-----------------|------|------|
| A  | 1620           | 1750            | 1840 | 1990 |
| B  | 1350           | 1560            | 1790 | 1970 |
| C  | 1300           | 1550            | 1850 | 1970 |
| D  | 1000           | 1250            | 1400 | 1520 |
| E  | 160            | 165             | 195  | 220  |
| F  | 520            | 620             | 430  | 520  |
| G  | 730            | 800             | 720  | 800  |
| H  | 2200           | 2520            | 2820 | 2930 |
| I  | 2400           | 2750            | 3220 | 3270 |
| L  | 780            | 920             | 880  | 980  |
| M  | 900            | 1050            | 1050 | 1120 |
| N  | 640            | 750             | 1000 | 1100 |
| kg | 65             | 100             | 180  | 220  |



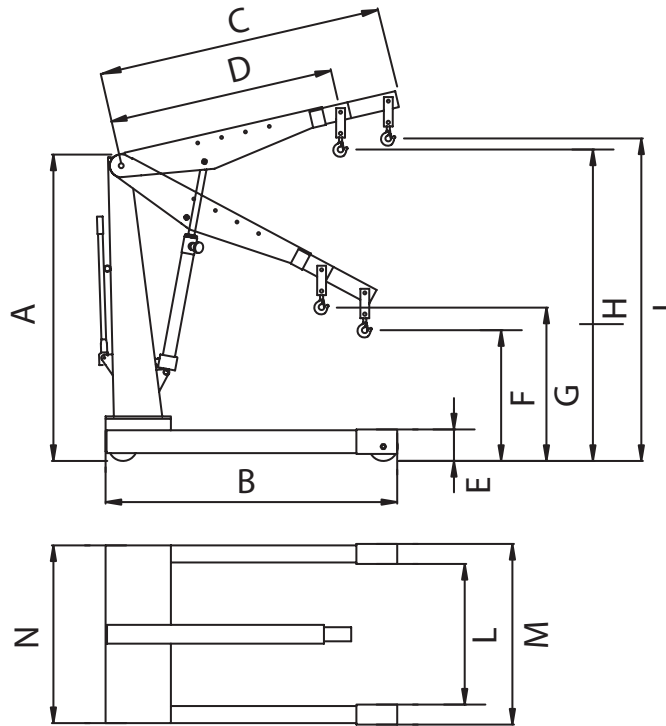
| Kg  | 1    | 2    | 3    | 4 |
|-----|------|------|------|---|
| 500 | 1000 | 1500 | 2000 |   |
| 400 | 800  | 1200 | 1500 |   |
| 350 | 650  | 800  | 1000 |   |
| 250 | 450  | 500  | 600  |   |

-  Gru idrauliche serie pesante, doppio effetto
-  **Heavy duty hydraulic cranes, double acting**
-  Hydraulische Kräne, doppeltwirkend, schwere Serie
-  Grues hydrauliques série renforcée, double effet
-  Grúas hidráulicas serie pesada, doble acción



-  Pompa a doppio effetto • Valvola limitatrice di carico • Comando tipo uomo presente • Stelo cromato
-  **Double acting pump • Overload safety-valve • Dead man controls • Chromium plated rod**
-  Doppeltwirkende Pumpe • Überlastsicherung • Totmann-Senkventil • Verchromte Kolbenstange
-  Pompe double effet • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Commande de type "homme mort" • Tige chromée
-  Bomba de doble acción • Válvula limitadora de carga • Mando de tipo hombre presente • Vástago cromado





**Dati tecnici**

**Technical data**

**Technische Eigenschaften**

**Caractéristiques techniques**

**Datos técnicos**

|    | W106 |
|----|------|
| A  | 2000 |
| B  | 1970 |
| C  | 1950 |
| D  | 1500 |
| E  | 220  |
| F  | 530  |
| G  | 810  |
| H  | 2930 |
| I  | 3280 |
| L  | 1150 |
| M  | 1350 |
| N  | 1340 |
| kg | 300  |








| Kg |      |
|----|------|
| 1  | 2000 |
| 2  | 1500 |
| 3  | 1000 |
| 4  | 600  |

# W107 - W107SE - W107LP - W107SE/LPG - W108 W108SE - W108LP - W108SE/LPG

500-1000 kg



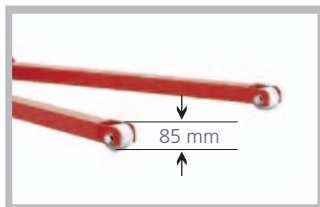
-  Gru idrauliche pieghevoli
-  Hydraulic folding cranes
-  Hydraulischer, klappbarer Kran
-  Grues hydrauliques pliable
-  Grúas hidráulica plegable



**G - version**

## LP

- LP = Ribassato
- LP = Low profile
- LP = Tiefgesetzt
- LP = Surbaisse
- LP = Perfil bajo



## SE

- SE = Semplice effetto
- SE = Single action pump
- SE = Einfachwirkende Pumpe
- SE = Pompe simple effet
- SE = Acción simple




## G

- G = Pompa pivottante
- G = Pivoting pump
- G = Drehbar gelagerte Pumpe
- G = Pompe pivotante
- G = Bomba pivotante

 Valvola limitatrice di carico • Comando tipo uomo presente • Comando di discesa proporzionale • Stelo cromato

 **Overload safety-valve • Feet guards • Proportional lowering control • Chromium plated rod**

 Überlastventil • Totmann-Senksteuerung • Proportionale Senksteuerung • Verchromte Kolbenstange

 Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Commande de type "homme mort" • Commande de descente proportionnelle • Tige chromée

 Válvula limitadora de carga • Mando de tipo hombre presente • Mando de descenso proporcional • Vástago cromado

# W107 - W107SE - W107LP - W107SE/LPG - W108 W108SE - W108LP - W108SE/LPG

500-1000 kg



|  | <b>SE</b>   |   | <b>LP</b>  | <b>G</b>   |  |
|--|---|---|--|--|--|
| Modello<br>Model<br>Modell<br>Modèle<br>Modelo | Con pompa a semplice effetto<br>With single action pump<br>Mit einfachwirkender Pumpe<br>Avec pompe simple effect<br>Con bomba de acción simple | Con pompa a doppio effetto<br>With double action pump<br>Mit doppelwirkender Pumpe<br>Avec pompe double effect<br>Con bomba de doble acción | Basso profilo (gambe)<br>Low profile (legs)<br>Niedrige Bauhöhe (Beine)<br>Profil surbaissé (pieds)<br>Perfil bajo (patas) | Pompa pivottante<br>Pivoting pump<br>Drehbar gelagerte Pumpe<br>Pompe pivotante<br>Bomba pivotante | Portata<br>Capacity<br>Tragkraft<br>Capacité<br>Capacidad de carga |
| W107   |   | X   |  |  | 500 Kg   |
| W107SE   | X   |   |  |  | 500 Kg   |
| W107LP   |   | X   | X  |  | 500 Kg   |
| W107SE/LP G                                    | X   |   | X  | X  | 500 Kg   |
| W108   |   | X   |  |  | 1000 Kg  |
| W108SE   | X   |   |  |  | 1000 Kg  |
| W108LP   |   | X   | X  |  | 1000 Kg  |
| W108SE/LP G                                    | X   |   | X  | X  | 1000 Kg  |



## Dati tecnici

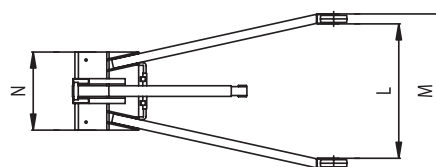
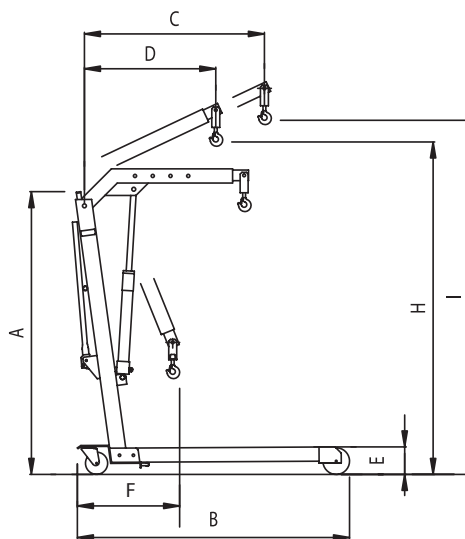
## Technical data

## Technische Eigenschaften

## Caractéristiques techniques






## Datos técnicos

|    | W107<br>W107SE | W108<br>W108SE | W107LP<br>W107SE/LPG | W108LP<br>W108SE/LPG |
|----|----------------|----------------|----------------------|----------------------|
| A  | 1600           | 1650           | 1580                 | 1595                 |
| B  | 1540           | 1560           | 1490                 | 1505                 |
| C  | 1200           | 1380           | 1200                 | 1380                 |
| D  | 900            | 1080           | 900                  | 1080                 |
| E  | 140            | 165            | 85                   | 85                   |
| F  | 330            | 470            | 385                  | 480                  |
| H  | 1940           | 2220           | 1875                 | 2185                 |
| I  | 2070           | 2400           | 2005                 | 2390                 |
| L  | 720            | 835            | 700                  | 760                  |
| M  | 885            | 1000           | 905                  | 1010                 |
| N  | 440            | 550            | 450                  | 550                  |
| kg | 80             | 110            | 85                   | 118                  |








| Kg |     |      |     |      |
|----|-----|------|-----|------|
| 1  | 500 | 1000 | 500 | 1000 |
| 2  | 400 | 800  | 400 | 800  |
| 3  | 350 | 650  | 350 | 650  |
| 4  | 250 | 450  | 250 | 450  |



-  Pressa idraulica da banco con pistone mobile
-  Hydraulic workbench press with moveable piston
-  Hydraulische Standpresse mit verschiebbarem Kolben
-  Presse hydraulique d'établi avec piston mobile
-  Prensa hidráulica de banco con pistón móvil



PR15BPM

-  Pompa a mano a due velocità • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Ritorno automatico del pistone • Stelo cromato • Manometro • Serie di prismi a V
-  Double-speed hand pump • Overload safety-valve • Automatic return of the ram • Chromium plated rod • Pressure gauge • V-blocks
-  Zweistufige Handpumpe • Überlastsicherung • Automat. Kolbenrücklauf • Verchromte Kolbenstange • Manometer • V-Prismen
-  Pompe manuelle double vitesse • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Retour automatique du piston • Tige chromée • Manomètre • Jeu de prismes à V
-  Bomba de mano con dos velocidades • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Retorno automático del pistón • Vástago cromado • Manómetro • Serie de prismas en V

# PR10BPM - PR15BPM

10-15 t



Dati tecnici

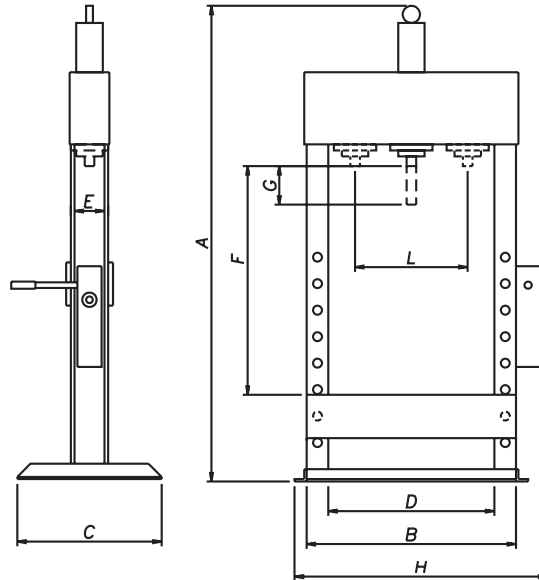
Technical data

Technische Eigenschaften

Caractéristiques techniques

Datos técnicos

|    | PR10BPM | PR15BPM |
|----|---------|---------|
| A  | 1250    | 1350    |
| B  | 620     | 690     |
| C  | 500     | 500     |
| D  | 500     | 550     |
| E  | 150     | 150     |
| F  | 500     | 550     |
| G  | 160     | 160     |
| H  | 820     | 900     |
| L  | 300     | 340     |
| kg | 90      | 105     |



Prismi  
V-blocks  
Prismensatz  
Prismes à 'V'  
Prismas



Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Piastra cacciaspine  
Press plate  
Abdrückplatte  
Plaque d'extraction  
Placa extractora de pasadores



Ø 29 24 18 14 10 5  
Kit punzoni  
Plugs  
Stempelset  
Kit de poinçons  
Juego de punzones

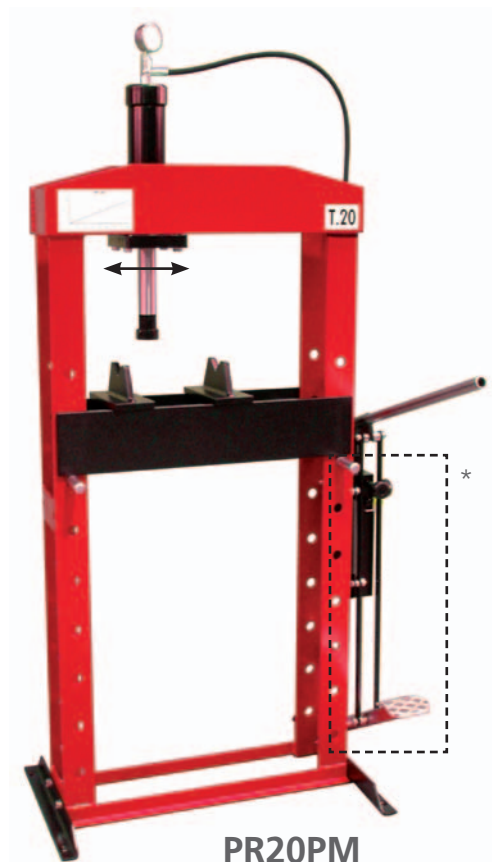
# PR10PM - PR15PM - PR20PM - PR25PM PR30PM - PR50PM

10-50 t



PR10PM (10 t) - PR15PM (15 t) - PR20PM (20 t) - PR25PM (25 t)

- Pressa idraulica a colonna con pistone mobile
- Hydraulic press with moveable piston
- Hydraulische Säulen- Werkstattpresse mit beweglichem Kolben
- Presse hydraulique à colonne avec piston mobile
- Prensa hidráulica de columna con pistón móvil



PR20PM

\* Optional

PR30PM (30 t) - PR50PM (50 t)

- Pressa idraulica a colonna con pistone mobile e argano
- Hydraulic press with moveable piston and lifting winch
- Hydraulische Säulen-Werkstattpresse mit beweglichem Kolben und Arbeitstisch-Hubwinde
- Presse hydraulique à colonne avec piston mobile et treuil
- Prensa hidráulica de columna con pistón móvil y cabrestante



PR50PM

- Pompa a mano a due velocità • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Ritorno automatico del pistone • Stelo cromato • Manometro • Serie di prismi a V
- Double-speed hand pump • Overload safety-valve • Automatic return of the ram • Chromium plated rod • Pressure gauge • V-blocks
- Zweistufige Handpumpe • Überlastsicherung • Automat. Kolbenrücklauf • Verchromte Kolbenstange • Manometer • V-Prismen
- Pompe manuelle double vitesse • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Retour automatique du piston • Tige chromée • Manomètre • Jeu de prismes à V
- Bomba de mano con dos velocidades • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Retorno automático del pistón • Vástago cromado • Manómetro • Serie de prismas en V

# PR10PM - PR15PM - PR20PM - PR25PM PR30PM - PR50PM

10-50 t



Dati tecnici

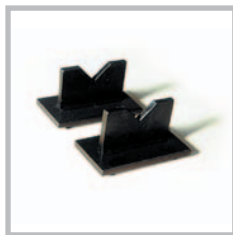
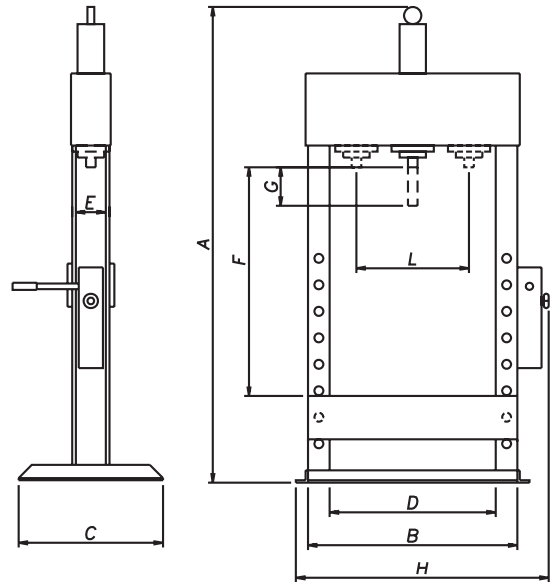
Technical data

Technische  
Eigenschaften

Caractéristiques  
techniques

Datos técnicos

|    | PR10PM | PR15PM | PR20PM | PR25PM | PR30PM | PR50PM |
|----|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| A  | 1880   | 1880   | 1900   | 1900   | 1980   | 2200   |
| B  | 620    | 690    | 770    | 770    | 890    | 980    |
| C  | 600    | 600    | 600    | 600    | 600    | 700    |
| D  | 500    | 550    | 610    | 610    | 710    | 780    |
| E  | 150    | 150    | 150    | 150    | 150    | 165    |
| F  | 1000   | 1000   | 1000   | 1000   | 1000   | 1000   |
| G  | 160    | 160    | 160    | 160    | 160    | 160    |
| H  | 820    | 900    | 950    | 950    | 1150   | 1250   |
| L  | 300    | 340    | 380    | 380    | 450    | 500    |
| kg | 100    | 120    | 140    | 160    | 230    | 350    |



Prismi  
V-blocks  
Prismensatz  
Prismes à 'V'  
Prismas



Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Piastra cacciaspine  
Press plate  
Abdrückplatte  
Plaque d'extraction  
Placa extractora de pasadores








Ø 29 24 18 14 10 5  
Kit punzoni  
Plugs  
Stempelset  
Kit de poinçons  
Juego de punzones








Comando a pedale  
Pedal drive  
Fusspedal  
Commande à pédale  
Mando a pedal

## PR15 PM/S (15t) - PR20 PM/S (20t)






-  Pressa idraulica a colonna con pistone mobile
-  Hydraulic press with moveable piston
-  Hydraulische Säulen-Werkstattpresse mit beweglichem Kolben
-  Presse hydraulique à colonne avec piston mobile
-  Prensa hidráulica de columna con pistón móvil

## PR30 PM/S (30t) - PR50 PM/S (50t)

-  Pressa idraulica a colonna con pistone mobile e argano
-  Hydraulic press with moveable piston and lifting winch
-  Hydraulische Säulen-Werkstattpresse mit beweglichem Kolben und Arbeitstisch-Hubwinde
-  Presse hydraulique à colonne avec piston mobile et treuil
-  Prensa hidráulica de columna con pistón móvil y cabrestante



PR20PM/S

-  Pompa a mano a due velocità • Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Ritorno automatico del pistone • Stelo cromato • Manometro • Serie di prismi a V
-  Double-speed hand pump • Overload safety-valve • Automatic return of the ram • Chromium plated rod • Pressure gauge • V-blocks
-  Zweistufige Handpumpe • Überlastsicherung • Automat. Kolbenrücklauf • Verchromte Kolbenstange • Manometer • V-Prismen
-  Pompe manuelle double vitesse • Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Retour automatique du piston • Tige chromée • Manomètre • Jeu de prismes à V
-  Bomba de mano con dos velocidades • Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Retorno automático del pistón • Vástago cromado • Manómetro • Serie de prismas en V



# PR15PM/S- PR20PM/S PR30PM/S - PR50PM/S

15-50 t



Dati tecnici

Technical data

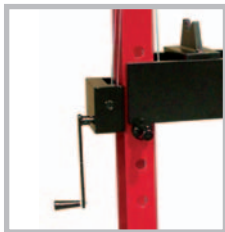
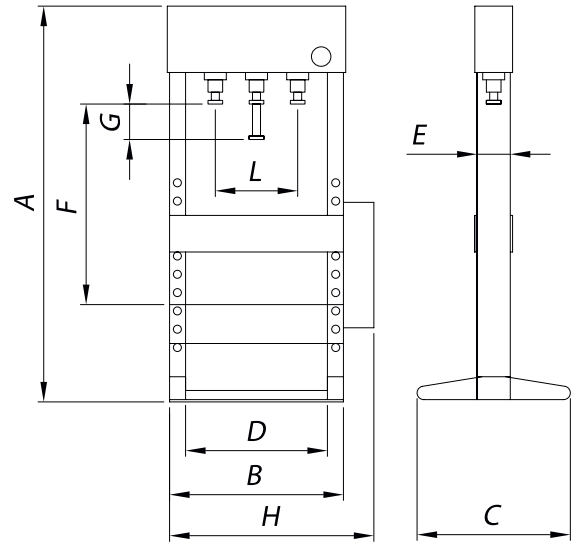
Technische  
Eigenschaften

Caractéristiques  
techniques

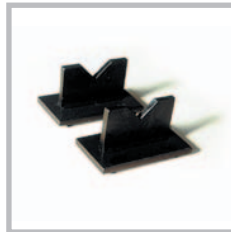
Datos técnicos

PM/S

|    | PR15PM/S | PR20PM/S | PR30PM/S | PR50PM/S |
|----|----------|----------|----------|----------|
| A  | 1700     | 1750     | 1920     | 2000     |
| B  | 810      | 870      | 990      | 990      |
| C  | 650      | 650      | 650      | 650      |
| D  | 630      | 690      | 790      | 790      |
| E  | 180      | 180      | 200      | 210      |
| F  | 1000     | 950      | 1030     | 1000     |
| G  | 150      | 160      | 160      | 150      |
| H  | 950      | 1010     | 1240     | 1400     |
| L  | 400      | 450      | 550      | 500      |
| kg | 180      | 210      | 280      | 360      |



PR30PM/S  
PR50PM/S



Prismi  
V-blocks  
Prismensatz  
Prismes à 'V'  
Prismas



Opzioni

Optionals

Sonderzubehör

Options

Opcionales



Piastra cacciaspine  
Press plate  
Abdrückplatte  
Plaque d'extraction  
Placa extractora de pasadores



Ø 29 24 18 14 10 5

Kit punzoni  
Plugs  
Stempelset  
Kit de poinçons  
Juego de punzones

# PRM50 - PRM100 - PRM150 PRM50PM - PRM100PM - PRM150PM

50-150 t



PRM50 (50 t) - PRM100 (100 t) - PRM150 (150 t)

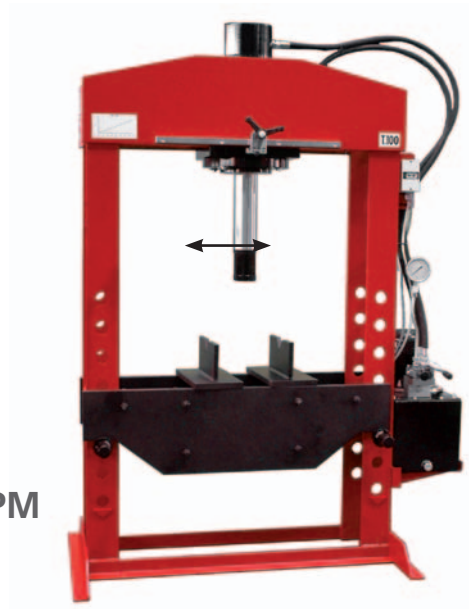
- Pressa idraulica motorizzata
- Electro-hydraulic press
- Hydraulische Standpresse mit Motorantrieb
- Presse hydraulique motorisée
- Prensa hidráulica motorizada

PRM50PM (50 t) - PRM100PM (100 t) - PRM150PM (150 t)

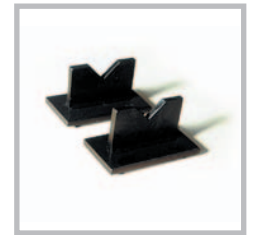


PRM150

- Pressa idraulica motorizzata con pistone mobile
- Electro-hydraulic press with moveable piston
- Hydraulische Standpresse mit Motorantrieb und beweglichem Kolben
- Presse hydraulique motorisée avec piston mobile
- Prensa hidráulica motorizada con pistón móvil



PRM100 PM



Prismi  
V-blocks  
Prismensatz  
Prismes à 'V'  
Prismas

- Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico • Comando con distributore • Manometro • Centralina doppia velocità
- Overload safety-valve • Manual up/down control valve • Pressure gauge • Double speed control unit
- Überlastsicherung • Auf-/Ab-Steuerventil • Manometer • Doppelgeschwindigkeit-Steuergehäuse
- Sécurité hydraulique en cas de surcharge • Commande par distributeur • Manomètre • Centrale double vitesse
- Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga • Mando con distribuidor • Manómetro • Centralita doble velocidad

|   | PRM50 | PRM50PM | PRM100 | PRM100PM | PRM150 | PRM150PM |
|---|-------|---------|--------|----------|--------|----------|
| Sollevamento del piano di lavoro<br><b>Lifting of working platform</b><br>Heben/Senken des Arbeitstisches<br>Levage/déscente de la table de travail<br>Elevación del plano de trabajo |       |         |        |          |        |          |
| Argano/cable winch/Seilwinde/treuil/cabrestante   | x     | x       |        |          |        |          |
| Catena/chain/Kette/chaîne/cadena  |       |         | x      | x        | x      | x        |
| Prismi / V-blocks / Prismensatz / Prismes à 'V' / Prismas   | x     | x       | x      | x        |        |          |

# PRM50 - PRM100 - PRM150 PRM50PM - PRM100PM - PRM150PM

50-150 t



## Dati tecnici

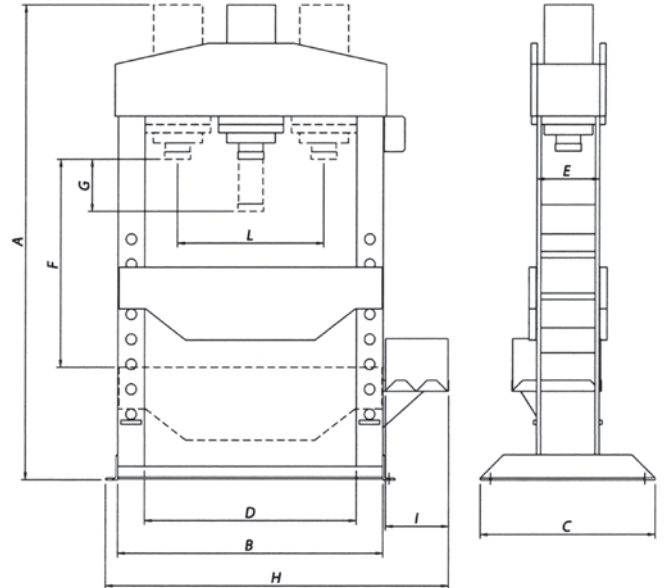
## Technical data

## Technische Eigenschaften

## Caractéristiques techniques

## Datos técnicos

|     | PRM50 | PRM50PM | PRM100 | PRM100PM | PRM150 | PRM150PM |
|-----|-------|---------|--------|----------|--------|----------|
| A   | 2290  | 2290    | 2280   | 2280     | 2450   | 2450     |
| B   | 985   | 985     | 1290   | 1290     | 1440   | 1440     |
| C   | 650   | 650     | 850    | 850      | 1000   | 1000     |
| D   | 790   | 790     | 1030   | 1030     | 1020   | 1020     |
| E   | 210   | 210     | 305    | 305      | 360    | 360      |
| F - | 65    | 65      | 240    | 240      | 230    | 230      |
| F + | 1050  | 1050    | 1000   | 1000     | 1020   | 1020     |
| G   | 250   | 250     | 320    | 320      | 400    | 400      |
| H   | 1350  | 1350    | 1600   | 1600     | 1950   | 1950     |
| I   | 350   | 350     | 350    | 350      | 550    | 550      |
| L   | -     | 520     | -      | 650      | -      | 600      |



|                    |                         |                             |                                |                      |       | PRM50<br>PRM50PM | PRM100<br>PRM100PM | PRM150<br>PRM150PM |
|--------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------------|----------------------|-------|------------------|--------------------|--------------------|
| Potenza            | Power                   | Leistung                    | Puissance                      | Potencia             | kw    | 1,5              | 1,5                | 3,0                |
| Portata centralina | Hydraulic unit capacity | Öldurchflussmenge           | Capacité du groupe hydraulique | Capacidad centralita | lt/1' | 8,8 / 1,4        | 15,4 / 2,1         | 30 / 4,5           |
| Corsa stelo        | Rod stroke              | Hubkapazität des Kolbens    | Course du piston               | Carrera vástago      | mm    | 250              | 320                | 400                |
| Velocità stelo     | Rod speed               | Geschwindigkeit des Kolbens | Vitesse du piston              | Velocidad vástago    | mm/1" | 20 / 1,7         | 16 / 1,5           | 23 / 1,7           |
| Peso               | Weight                  | Gewicht                     | Poids                          | Peso                 | kg    | 430              | 980                | 1680               |



## Opzioni

## Optionals

## Sonderzubehör

## Options

## Opcionales



Ø 29 24 18 14 10 5






Kit punzoni  
Plugs  
Stempelset  
Kit de poinçons  
Juego de punzones

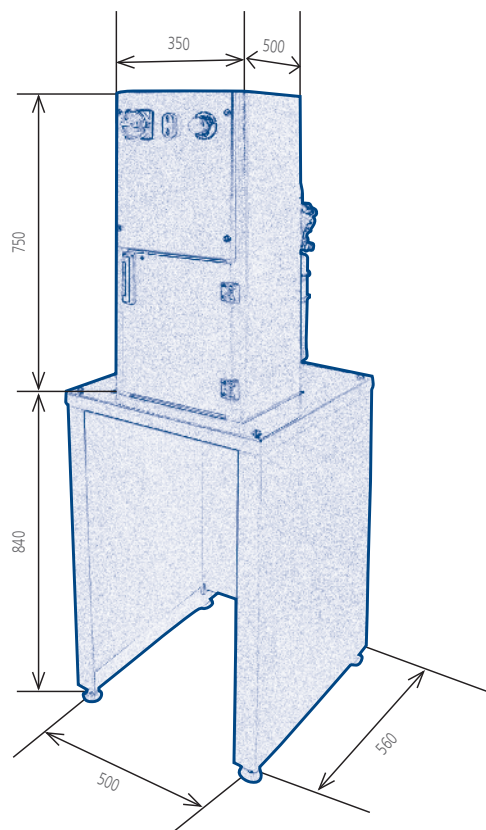
Piastra cacciaspine  
Press plate  
Abdrückplatte  
Plaque d'extraction  
Placa extractora de pasadores

www.wertherint.com


The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice





-  Pressa elettro-idraulica automatica
-  Automatic electro-hydraulic press
-  Automatische, elektrohydraulische Presse
-  Presse électro-hydraulique automatique
-  Prensa electro-hidráulica automática












 ECO PRESS è una pressa elettro - idraulica con funzionamento automatico la cui notevole versatilità consente di schiacciare velocemente una vasta gamma di filtri, cartucce per olio, e barattoli in genere. ECO PRESS ha una potenza di 10000 Kg. ed è dotata di dispositivi antinfortunistici e comandi a bassa tensione. ECO PRESS funziona semplicemente: basta inserire il filtro da schiacciare nell'apposito spazio, chiudere lo sportello e premere il pulsante, il ciclo viene così effettuato automaticamente senza la presenza dell'operatore. ECO PRESS dispone inoltre di un comodo alloggiamento per il serbatoio di raccolta olio. I filtri, una volta schiacciati, sono privi di olio e possono essere consegnati alla rottamazione per il loro riciclaggio ottenendo così un notevole risparmio di denaro e rispetto dell'ambiente.

 ECO PRESS is an automatic electro - hydraulic press whose considerable versatility permits a quick squashing of a vast range of car and truck oil filters, cartridges and cans. ECO PRESS has a capacity of 10000 Kg. and is provided with all necessary safety devices. 24 V-controls. ECO PRESS is easy to operate: just introduce the filter to be flattened into the chamber, close the front panel and switch on: this is all that is required to automatically carry out the cycle. ECO PRESS also has a useful oil tank compartment. After squashing, filters are completely oil free helping saving money and contributing to environmental protection.

 ECO PRESS ist eine automatische, elektro-hydraulische Presse. Dank der außerordentlichen Vielseitigkeit dieses Gerätes können in kürzester Zeit die verschiedensten Ölfilter und Filtereinsätze von LKW und PKW sowie Blechdosen flachgedrückt werden. ECO PRESS hat eine Leistung von 10000 Kg und ist mit allen gesetzlich vorgeschriebenen Unfallverhütungsvorrichtungen ausgestattet. Bedient wird die Presse über Niederspannungs-Bedienelemente. ECO PRESS arbeitet auf äußerst einfache Weise: es genügt, den Filter in die Presskammer einzulegen, die Tür zu schließen und das Gerät in Betrieb zu setzen; durch Betätigung eines einzigen Druckschalters läuft der Zyklus automatisch ab. Die Anwesenheit der Bedienungsperson ist daher nicht erforderlich. ECO PRESS ist mit einem bequemen Aufnahmeaum für den Altöl-Sammelbehälter ausgestattet. Die zusammengepressten Filter sind nach der Bearbeitung absolut ölfrei, was zu erheblichen Kosteneinsparungen und zur Schonung der Umwelt beiträgt.

 ECO PRESS est une presse électro-hydraulique à fonctionnement automatique qui permet de presser rapidement une vaste gamme de filtres à huile et de boîtes en général. ECO PRESS a une puissance de 10000 kg et elle est équipée de dispositifs pour la prévention des accidents et de commandes à basse tension. Elle fonctionne simplement : il suffit de placer le filtre que l'on doit presser à l'endroit prévu, puis fermer la porte et appuyer sur le bouton, le cycle est ainsi effectué automatiquement sans la présence de l'opérateur. Elle dispose en outre d'un pratique logement pour placer le réservoir de recueil huile. Les filtres, une fois pressés, sont sans huile et peuvent donc être recyclés obtenant ainsi une importante économie d'argent et un plus grand respect de la nature.






 ECO PRESS es una prensa electro - hidráulica con funcionamiento automático cuya notable versatilidad permite aplastar rápidamente una extensa gama de filtros, cartuchos para aceite y latas en general. ECO PRESS tiene una fuerza de 10000 Kg. y dispone de dispositivos contra los accidentes y de mandos a baja tensión. ECO PRESS funciona de una manera muy simple: basta poner el filtro a aplastar en el espacio previsto, cerrar la tapa y apretar el pulsador, el ciclo es efectuado automáticamente sin que el operario tenga que estar presente. ECO PRESS dispone así mismo de un cómodo alojamiento para el depósito de recolección del aceite. Los filtros, una vez aplastados, están exentos de aceite y se pueden entregar a los centros para ser reciclados, logrando de esta manera un ahorro notable de dinero y respetando el medio ambiente.

|  <b>Dati tecnici</b> |  <b>Technical data</b> |  <b>Technische Eigenschaften</b> |  <b>Caractéristiques techniques</b> |  <b>Datos técnicos</b> |   |
|--|---|---|--|---|---|
| Funzionamento elettroidraulico   | <b>Electro-hydraulic</b>  | Elektro-Hydraulisch   | Electrohydraulique   | Funcionamiento electro-hidráulico   |   |
| Forza di schiacciamento  | <b>Pressing capacity</b>  | Presskraft  | Force de pressage  | Fuerza de aplastamiento   | <b>10000 Kg</b>   |
| Tempo di risalita  | <b>Lifting time</b>   | Hubzeit   | Temps de montée  | Tiempo de subida  | <b>20 sec</b>   |
| Tempo di discesa   | <b>Descent time</b>   | Senkzeit  | Temps de descende  | Tiempo de bajada  | <b>25 sec</b>   |
| Dimensioni camera di schiacciamento  | <b>Dimensions of the pressing chamber</b>   | Abmessungen der Presskammer   | Dimensions de la chambre de pressage   | Dimensiones cámara de aplastamiento   | <b>250 x 300 x 230</b>  |
| Dimensioni esterne pressa  | <b>Dimensions of the press</b>  | Aussenabmessungen Presse  | Dimensions externes de la presse   | Medidas externas prensa   | <b>350 x 500 x 750 H</b>  |
| Dimensioni esterne telaio  | <b>Dimensions of the baseframe</b>  | Aussenabmessungen Grundrahmen   | Dimensions externes du châssis   | Medidas externas chasis   | <b>500 x 560 x 840 H</b>  |
| Peso   | <b>Weight</b>   | Gewicht   | Poids total de la machine  | Peso  | <b>130 Kg</b>   |
| Potenza motore   | <b>Motor power</b>  | Motorleistung   | Puissance  | Potencia motor  | <b>1,1 / 0,75 Kw</b>  |
| Tensione   | <b>Voltage</b>  | Betriebsspannung  | Voltage  | Tensión   | <b>230/400V 3ph 50/60 Hz</b><br><b>230V 1 ph 50 Hz</b><br><b>100V 1 ph 50/60 Hz</b> |
| Tensione di comando  | <b>Control voltage</b>  | Steuerspannung  | Voltage des commandes  | Tensión de mando  | <b>24V</b>  |

# ECOPRESS 120B PLUS






20 t




-  Pressa elettro-idraulica automatica
-  Automatic electro-hydraulic press
-  Presse électro-hydraulique automatique
-  Automatische, elektrohydraulische Presse
-  Prensa electrohidráulica automática





-  ECOPRESS 120B PLUS è una pressa elettro - idraulica con funzionamento automatico la cui notevole versatilità consente di schiacciare velocemente una vasta gamma di filtri, cartucce per olio, e barattoli in genere. ECOPRESS 120B PLUS ha una potenza di 20000 Kg. ed è dotata di dispositivi antinfortunistici e comandi a bassa tensione. ECOPRESS 120B PLUS funziona semplicemente: basta inserire il filtro da schiacciare nell'apposito spazio, chiudere lo sportello e premere il pulsante, il ciclo viene così effettuato automaticamente senza la presenza dell'operatore. ECOPRESS 120B PLUS dispone inoltre di un comodo alloggiamento per il serbatoio di raccolta olio. I filtri, una volta schiacciati, sono privi di olio e possono essere consegnati alla rottamazione per il loro riciclaggio ottenendo così un notevole risparmio di denaro e rispetto dell'ambiente.
-  ECOPRESS 120B PLUS is an automatic electro - hydraulic press whose considerable versatility permits a quick squashing of a vast range of car and truck oil filters, cartridges and cans. ECOPRESS 120B PLUS has a capacity of 20000 Kg. and is provided with all necessary safety devices. 24 V-controls. ECOPRESS 120B PLUS is easy to operate: just introduce the filter to be flattened into the chamber, close the front panel and switch on: this is all that is required to automatically carry out the cycle. ECOPRESS 120B PLUS also has a useful oil tank compartment. After squashing, filters are completely oil free helping saving money and contributing to environmental protection.
-  ECOPRESS 120B PLUS ist eine automatische, elektro-hydraulische Presse. Dank der außerordentlichen Vielseitigkeit dieses Gerätes können in kürzester Zeit die verschiedensten Ölfilter und Filtereinsätze von LKW's und PKW's sowie Blechdosen flachgedrückt werden. ECOPRESS 120B PLUS hat eine Leistung von 20000 Kg und ist mit allen gesetzlich vorgeschriebenen Unfallverhütungsvorrichtungen ausgestattet. Bedient wird die Presse über Niederspannungs-Bedienelemente. ECOPRESS 120B PLUS arbeitet auf äußerst einfache Weise: es genügt, den Filter in die Presskammer einzulegen, die Tür zu schließen und das Gerät in Betrieb zu setzen; durch Betätigung eines einzigen Druckschalters läuft der Zyklus automatisch ab. Die Anwesenheit der Bedienungsperson ist daher nicht erforderlich. ECOPRESS 120B PLUS ist mit einem bequemen Aufnahmeraum für den Altöl-Sammelbehälter ausgestattet. Die zusammengedrückten Filter sind nach der Bearbeitung absolut ölfrei, was zu erheblichen Kosteneinsparungen und zur Schonung der Umwelt beiträgt.
-  ECOPRESS 120B PLUS est une presse électro-hydraulique à fonctionnement automatique. Sa grande versatilité permet de compacter rapidement une vaste gamme de filtres, cartouches pour huile et bidons en général. ECOPRESS 120B PLUS a une puissance de 20.000 Kg et est équipée de dispositifs de sécurité pour prévention accidents et de commandes à basse tension. ECOPRESS 120B PLUS fonctionne très simplement: il suffit de placer le filtre à compacter à la place prévue, fermer la porte et appuyer sur le bouton; le cycle part ainsi en automatique sans besoin de la présence d'un opérateur. ECOPRESS 120B PLUS est équipé également d'un comode logement pour le réservoir de récupération huile. Les filtres, une fois compactés, sont sans huile et peuvent être destinés au recyclage en obtenant ainsi une économie importante d'argent et en respectant l'environnement.
-  Ecopress 120B PLUS es una prensa electro - hidráulica con cambio automático cuya notable versatilidad le permite aplastar rápidamente una amplia gama de filtros, cartuchos de aceite y latas en general. Ecopress 120B PLUS tiene una potencia de 20.000 kg y está equipado con dispositivos de seguridad y controles de bajo voltaje. Ecopress 120B PLUS funciona simplemente: sólo tiene que introducir el filtro que necesita ser aplastado en el espacio provisto, cierre la puerta y pulse el botón, por lo que el ciclo se realiza automáticamente sin intervención del operador. Ecopress 120B PLUS también tiene un asiento cómodo para el depósito de recogida de aceite. Los filtros, una vez aplastados, son libres de aceite y se pueden entregar para el desguace obteniendo así un considerable ahorro de dinero y respeto del medio ambiente.

|  <b>Dati tecnici</b> |  <b>Technical data</b> |  <b>Technische Eigenschaften</b> |  <b>Caractéristiques techniques</b> |  <b>Datos técnicos</b> |  |
|--|---|---|--|--|--|
| Funzionamento elettroidraulico   | Electro-hydraulic   | Elektro-Hydraulisch   | Electrohydraulique   | Funcionamiento electro-hidráulico  |  |
| Forza di schiacciamento  | Pressing capacity   | Presskraft  | Force de pressage  | Fuerza de aplastamiento  | 20000 Kg   |
| Tempo di risalita  | Lifting time  | Hubzeit   | Temps de montée  | Tiempo de subida   | 60 sec   |
| Tempo di discesa   | Descent time  | Senkzeit  | Temps de descende  | Tiempo de bajada   | 85 sec   |
| Dimensioni camera di schiacciamento  | Dimensions of the pressing chamber  | Abmessungen der Presskammer   | Dimensions de la chambre de pressage   | Dimensiones de la cámara de aplastamiento  | 250 x 250 x 508 H  |
| Dimensioni esterne pressa  | Dimensions of the press   | Aussenabmessungen Presse  | Dimensions externes de la presse   | Medidas externas prensa  | 340 x 500 x 1320 H   |
| Dimensioni esterne telaio  | Dimensions of the baseframe   | Aussenabmessungen Grundrahmen   | Dimensions externes du châssis   | Medidas externas chasis  | 500 x 560 x 840 H  |
| Peso   | Weight  | Gewicht   | Poids  | Peso   | 225 Kg   |
| Potenza motore   | Motor power   | Motorleistung   | Puissance  | Potencia motor   | 1,1 / 0,75 Kw  |
| Tensione   | Voltage   | Betriebsspannung  | Voltage  | Tensión  | 230/400V 3ph 50/60 Hz<br>230V 1 ph 50 Hz<br>100V 1 ph 50/60 Hz |
| Tensione di comando  | Control voltage   | Steuerspannung  | Voltage des commandes  | Tensión de mando   | 24V  |

 Sollevatore monocolonna


 Single post jack


 Einsäulen-Kurzheber

 Cric monocolonne

 Elevador monocolumna



 Comando elettrico con commutatore • Sistema di sollevamento a chiocciola e vite • Chiocciola di sicurezza • Presa ruote con forche intercambiabile

 Electric drive with reverse-switch • Lifting system by nut and spindle • Safety nut • Interchangeable wheel support bracket

 Elektroantrieb mit Umschalter • Hubsystem mit Hubmutter und Spindel • Sicherheitsmutter • Radhalterung mit austauschbarer Gabel

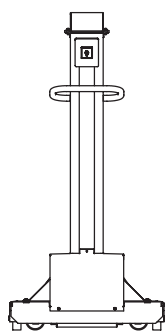
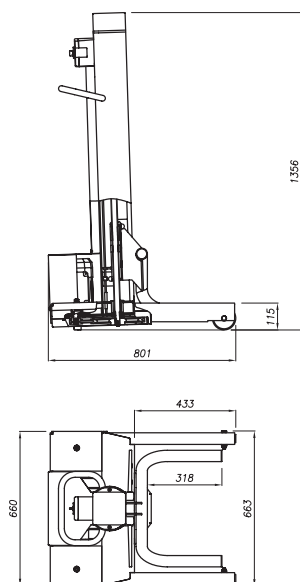
 Actionnement électrique avec commutateur • Système de levage avec écrou et vis • Écrou de sécurité • Fourche prise de la roue interchangeable

 Mando eléctrico con conmutador • Sistema de elevación con caracol y tornillo • Caracol de seguridad • Horquilla intercambiable de soporte de ruedas





| Dati tecnici                         | Technical data                      | Technische Eigenschaften               | Caractéristiques techniques                  | Datos técnicos                           |                       |
|--------------------------------------|-------------------------------------|--|--|--|-----------------------|
| Portata                              | Capacity                            | Tragfähigkeit                          | Capacité                                     | Capacidad de carga                       | 1000 kg               |
| Peso massimo autovettura             | Maximal car weight                  | Max: Fahrzeuggewicht                   | Poids max. voiture                           | Peso máximo del vehículo                 | 2000 kg               |
| Altezza massima di sollevamento      | Max. lifting height                 | Max: Hubhöhe                           | Hauteur max. de levage                       | Altura máxima de elevación               | 850 mm                |
| Tempo di salita / discesa            | Lifting / Descent time              | Hub-/Senkzeit                          | Temps de levage/descende                     | Tiempo de elevación / descenso           | 35 sec                |
| Alimentazione monofase               | Single phase power supply           | Einphasenmotor                         | Moteur monophasé                             | Alimentación monofásica                  | 230/50                |
| Potenza motore                       | Electric motor power                | Motorleistung                          | Puissance moteur                             | Potencia motor                           | 0,73 kw               |
| Peso                                 | Weight                              | Gewicht                                | Poids  | Peso                                     | 80 kg                 |
| Dimensioni ingombro                  | Overall dimensions                  | Abmessungen                            | Dimensions                                   | Medidas máximas                          | 805 x 660 x 1360 [mm] |
| Dimensioni ingombro imballo          | Overall dimensions packaging        | Abmessungen der Verpackung             | Dimensions emballage                         | Medidas máximas embalaje                 | 830 x 770 x 1480 [mm] |
| Ambiente di lavoro:<br>locale chiuso | Working environment:<br>indoor only | Arbeitsumgebung:<br>geschlossenem Raum | Environment d'utilisation:<br>en local fermé | Entorno de trabajo:<br>local al cubierto |                       |



RL\_21/12/07



| Opzioni | Optionals | Sonderzubehör | Options | Opcionales |
|---------|-----------|---------------|---------|------------|
|---------|-----------|---------------|---------|------------|



Preso sotto scocca  
**Underbody support bracket**  
Unterbodenaufnahme  
Prise sous chassis  
Prensa bajo bastidor



Tavola di appoggio gommata  
**Rubber coated support plate**  
Aufnahmeplatte mit Gummiabdeckung  
Plaque de support avec couverture en caoutchouc  
Tablero de apoyo engomado



Colonna 800-1200 mm,  
1500 kg  
**Axle stand 800-1200 mm,  
1500 kg**  
Chandelle 800-1200 mm,  
1500 kg  
Unterstellbock  
800-1200 mm, 1500 kg  
Column 800-1200 mm,  
1500 kg

 Carrello sollevatore per ruote


 Wheel lifter


 Radheber


 Élévateur de roue


 Carrito elevador de ruedas




 Soluzione ergonomica per smontare, spostare e montare in modo facile e sicuro ruote in alluminio fino a 24" con pneumatici a profilo basso (Diametro esterno massimo 820 mm) • Sollevamento facile a pedale • Rulli con cuscinetti a sfera per ruotare e posizionare facilmente • Facile accesso ai bulloni delle ruote. La ruota è posizionata lontano dal pistone principale.

 It is an ergonomic solution for easy and safe demounting, handling and mounting of low profile aluminium wheels up to 24" (Outside diameter max. 820 mm.) • Effortless foot operated lifting • Rollers with ball bearings for easy rotation and positioning • Easy access to wheel bolts. The wheel is positioned away from the main piston.

 Ist eine ergonomische Lösung für die einfache und sichere Demontage, Montage und Handtierung von Alurädern bis 24" mit Niedrigprofilreifen. (Externer Durchmesser max. 820 mm.) • Mühelose Bedienung durch Fußschalter • Kugelgelagerte Rollen vereinfachen • Drehbewegungen und das Positionieren • Radbolzen leicht zugänglich. Das Rad zeigt vom Hauptkolben weg.

 C'est la solution ergonomique pour le démontage, la manipulation et le montage faciles et sûres de roues jusqu'à une taille de 24 pouces équipées de pneus de profil peu profonds (diamètre externe maxi: 820 mm.) • Levage sans efforts à commande à pied • Facilité de rotation et de positionnement permise par des galets montés sur roulements à billes • Accès facile aux écrous de la roue • La roue est positionnée à l'écart du piston principal.

 Solución ergonómica para desmontar, desplazar y montar fácilmente y de manera segura ruedas de aluminio de hasta 24" con neumáticos de perfil bajo. (Diámetro exterior máximo 820 mm) • Elevación fácil con mando a pedal • Rodillos con cojinetes de bolas para poder girar y colocar fácilmente • Acceso facilitado a los pernos de las ruedas. La rueda está situada lejos del pistón principal.



## Dati tecnici

## Technical data

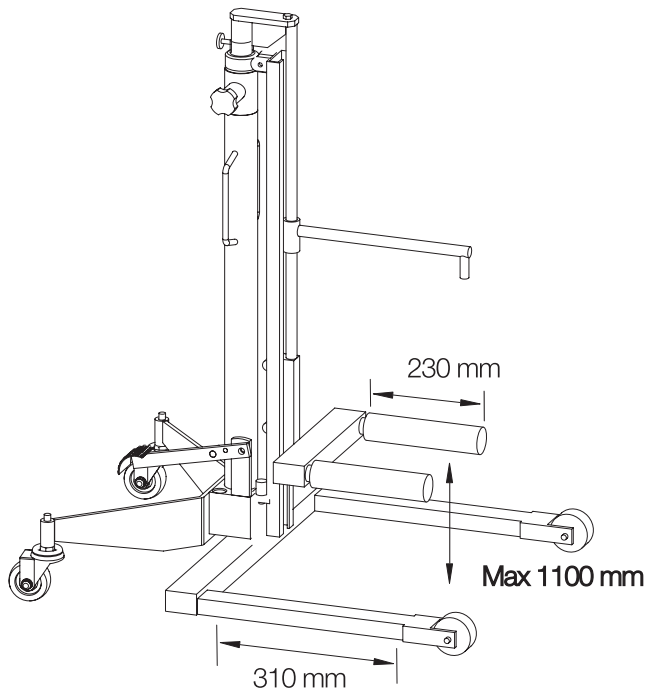
## Technische Eigenschaften

## Caractéristiques techniques

## Datos técnicos

Capacità: ruote fino a 60 kg.  
**Capacity: Wheels up to 60 kg.**  
 Hubkraft: Räder bis 60 kg.  
 Capacité: roues jusqu'à 60 kg.  
 Capacidad: ruedas hasta 60 kg

Altezza massima presa 1100 mm  
**Max. lifting height 1100 mm**  
 Max. Hubhöhe 1100 mm  
 Hauteur max. de levage 1100 mm  
 Altura máxima horquilla, 1.100 mm



### “Roll on - Roll off”

Non è necessario sollevare. La ruota rotola facilmente sulla base bassa.

**No lifting required. Wheel rolls easily over low legs.**






Macht Anheben überflüssig. Das Rad lässt sich problemlos über die niedrigen Füße rollen.

Pas d'élévation requise. Les roues roulent sans problèmes sur des pattes basses.






No es necesario elevar. La rueda rodará fácilmente sobre la base baja.








## J2P

-  Cric pneumatico portatile a 2 stadi
-  **Pneumatic 2-stage jack**
-  Pneumatischer Wagenheber mit 2 Stufen
-  Cric pneumatique à 2 étages
-  Gato neumático portátil de 2 etapas






## J3P

-  Cric pneumatico portatile a 3 stadi
-  **Pneumatic 3-stage jack**
-  Pneumatischer Wagenheber mit 3 Stufen
-  Cric pneumatique à 3 étages
-  Gato neumático portátil de 3 etapas

## J2C

-  Cric pneumatico portatile a 2 stadi con carrello
-  **Pneumatic 2-stage jack with trolley**
-  Pneumatischer Wagenheber mit 2 Stufen, mit Wagen
-  Cric pneumatique à 2 étages à chariot
-  Gato neumático portátil de 2 etapas con carrito

## J3C

-  Cric pneumatico portatile a 3 stadi con carrello
-  **Pneumatic 3-stage jack with trolley**
-  Pneumatischer Wagenheber mit 3 Stufen, mit Wagen
-  Cric pneumatique à 3 étages à chariot
-  Gato neumático portátil de 3 etapas con carrito

 Guida telescopica interna • Valvola di sicurezza • Dispositivo di arresto a fine corsa

 **Telescopic stabiliser • Safety valve • Stroke limiting device**

 Innere teleskopische Führung • Sicherheitsventil • Automatische Arretierung bei Maximalhöhe

 Guidage télescopique interne • Soupape de surpression • Dispositif d'arrêt à la hauteur maximale

 Guía telescópica interna • Válvula de seguridad • Dispositivo de paro en final de carrera



## Dati tecnici

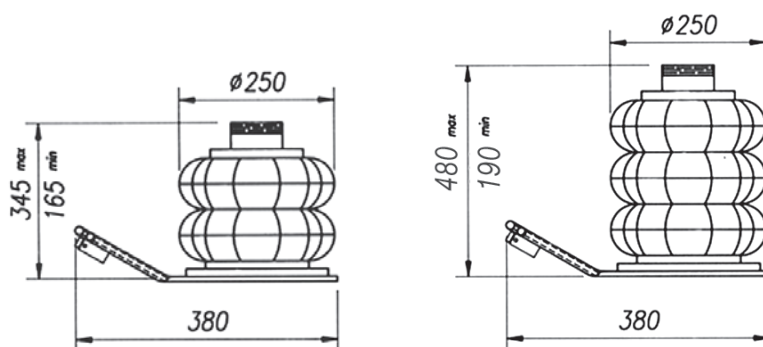
## Technical data

## Technische Eigenschaften

## Caractéristiques techniques

## Datos técnicos

|                  |                  |               |                     |                    |     | J2P<br>J2C | J3P<br>J3C |
|------------------|------------------|---------------|---------------------|--------------------|-----|------------|------------|
| Portata          | Capacity         | Tragfähigkeit | Capacité            | Capacidad de carga | t   | 2          | 2          |
| Pressione lavoro | Working pressure | Hubdruck      | Pression de travail | Presión de trabajo | bar | 7          | 7          |
| Corsa            | Stroke           | Hubhöhe       | Course              | Carrera            | mm  | 165        | 190        |
| Peso             | Weight           | Gewicht       | Poids               | Peso               | Kg  | 14         | 16         |



## Opzioni

## Optionals

## Sonderzubehör






## Options

## Opcionales






Prolunga 50mm  
**Extension 50mm**  
 Verlängerung 50mm  
 Rallonge 50mm  
 Prolongación 50mm

Prolunga 100 mm  
**Extension 100 mm**  
 Verlängerung 100 mm  
 Rallonge 100 mm  
 Prolongación 100mm

The company reserves the right to introduce improvements in design or specification without prior notice

-  Cric idraulici a carrello
-  Hydraulic trolley jacks
-  Hydraulische Rangierheber
-  Crics rouleurs hydrauliques
-  Gatos hidráulicos con carrito



-  Manico ergonomico per il comfort dell'utilizzatore. Ricoperto in gomma • Il sistema di discesa "solleva e gira" previene abbassamenti non intenzionali • Valvola di controllo abbassamento per una discesa sicura perfino con il massimo carico • Il pedale a piede addizionale permette un sollevamento veloce della sella • Ruote a diametro largo per movimentazione facile.
-  Ergonomically designed handle for operator comfort. Rubber coated • "Lift-and-turn" lowering system prevents unintentional lowering • Safety lowering control valve for safe lowering even under maximum load • Additional foot pedal pumping feature provides fast saddle raising to the load • Large diameter swivel wheels for easy handling.
-  Ergonomisch geformte gummiüberzogene Griffe für besseren Bedienkomfort • Heben und Drehen, Absenksystem schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten • Ein Sicherheitsventil zur Steuerung des Absenkvorganges gewährleistet das Ablassen von Lasten mit definierter Geschwindigkeit und schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten auch unter max. Traglast • Zusätzliches Fußpedal zum schnellen Hochfahren des Sattels (Schnellhub) • Grosse Schwenkrollen für Stabilität und Wendigkeit unter Last.
-  Poignée de conception ergonomique pour un grand confort d'utilisation. Revêtement de caoutchouc • "Dispositif de descente "levage et blocage" empêchant toute descente intempestive • La pédale additionnelle de pompage assure un levage rapide du sabot d'appui vers la charge • Vanne-pilote de sécurité pour une descente sûre, même sous la charge maximale • Roues pivotantes de grand diamètre pour manutention facile.
-  Mango ergonómico para el confort del usuario. Revestido en goma • El sistema de descenso "eleva y gira" precave bajadas no intencionadas • Válvula de control de bajada para un descenso seguro también con la carga máxima • El pedal adicional permite una elevación rápida de la silla • Ruedas de diámetro grande para un desplazamiento facilitado.



## Dati tecnici

## Technical data

## Technische Eigenschaften

## Caractéristiques techniques

## Datos técnicos

| MOD.     | Max (Ton) | A (mm) | B (mm) | C (mm) | D (mm) | E (mm) | F (mm) | Kg |
|----------|-----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|----|
| WJC2T-C  | 2         | 80     | 500    | 730    | 160    | 380    | 925    | 37 |
| WJF2T-77 | 2         | 77     | 480    | 950    | 126    | 380    | 925    | 41 |
| WJC3T-C  | 3         | 115    | 500    | 1015   | 170    | 380    | 925    | 42 |

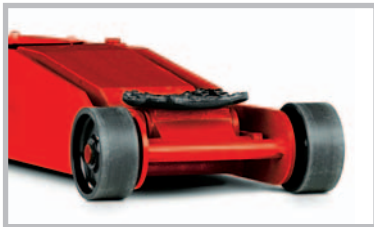
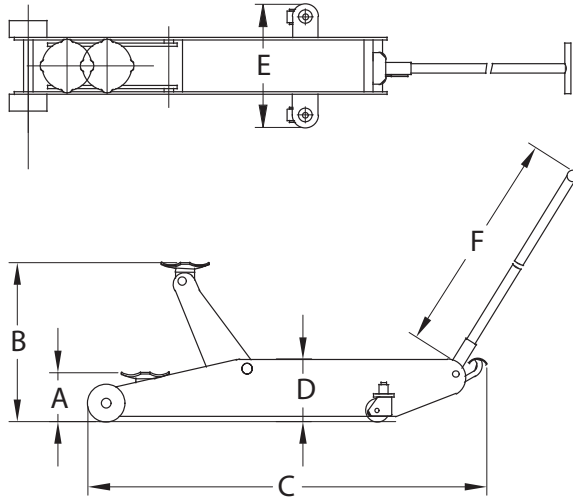
Ruote in nylon per la riduzione del rumore

### Noise reducing nylon wheels

Serienmäßig mit geräuscharmen Kunststoffräder

Roues en nylon silencieuses

Ruedas en nylon para reducir el ruido



Altezza di entrata ultra bassa

### Ultra low entry height

Ultraflache Aufnahmehöhe

Prise très basse de la charge

Altura de entrada ultra baja



## Opzioni

## Optionals

## Sonderzubehör

## Options

## Opcionales



CD0601

### WJC2T-C - WJF2T-F

Il sistema boogie è ideale per le officine con pavimento non pari ed all'esterno - Rulli e ruote in poliuretano

The boogie system is ideal for workshops with uneven floors and outdoors - Polyurethane rollers and wheels

Ideal für Karosserie Die Boogie - und Lackierwerkstätten - Rollen und Räder aus Polyurethan

Les roues boogie sont idéales pour les ateliers aux sols inégaux et à l'extérieur des bâtiments - Rouleaux et roues en polyuréthane

El sistema de ruedas boogie es ideal para los talleres con piso irregular y al aire libre - Rodillos y ruedas de poliuretano



CD0603

### WJF2T-F (+40mm) - WJ3T-C (+40mm)

Sella per altezze extra o accesso a punti di sollevamento posti sotto alle minigonne, etc.

Saddle for extra height or accessing lifting points situated behind skirts, etc.

Sattelverlängerung für extra hohe Aufnahmen oder schwer zugängliche Hebepunkte, z.B. Hinter Blenden.

Selle pour hauteurs exceptionnelles ou pour l'accès à des points de levage situés hors limites, etc.

Silla para alturas extra o acceso a puntos de elevación situados debajo de las minifaldas, etc.



CD0602






Tappo in gomma

### Rubber pad






Gummiauflege

Tampon en caoutchouc

Tapón de goma

-  Cricchi ad alta portata
-  High capacity jacks
-  Rangierheber mit hoher Tragkraft
-  Crics haute capacité
-  Gatos de alta capacidad de carga



-  Manico ergonomico per il comfort dell'utente. Ricoperto in gomma • Il sistema di discesa "solleva e gira" previene abbassamenti non intenzionali • Valvola di controllo abbassamento per una discesa sicura perfino con il massimo carico • Il pedale a piede addizionale permette un sollevamento veloce della sella • Ruote a diametro largo per movimentazione facile.
-  Ergonomically designed handle for operator comfort. Rubber coated • "Lift-and-turn" lowering system prevents unintentional lowering • Safety lowering control valve for safe lowering even under maximum load • Additional foot pedal pumping feature provides fast saddle raising to the load • Large diameter swivel wheels for easy handling.
-  Ergonomisch geformte gummiüberzogene Griffe für besseren Bedienkomfort • Heben und Drehen, Absenksystem schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten • Ein Sicherheitsventil zur Steuerung des Absenkvorganges gewährleistet das Ablassen von Lasten mit definierter Geschwindigkeit und schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten auch unter max. Traglast • Zusätzliches Fußpedal zum schnellen Hochfahren des Sattels (Schnellhub) • Grosse Schwenkrollen für Stabilität und Wendigkeit unter Last.
-  Poignée de conception ergonomique pour un grand confort d'utilisation. Revêtement de caoutchouc • "Dispositif de descente "levage et blocage" empêchant toute descente intempestive • La pédale additionnelle de pompage assure un levage rapide du sabot d'appui vers la charge • Vanne-pilote de sécurité pour une descente sûre, même sous la charge maximale • Roues pivotantes de grand diamètre pour manutention facile.
-  Mango ergonómico para el confort del usuario. Revestido en goma • El sistema de descenso "eleva y gira" impide bajadas no intencionadas • Válvula de control de bajada para un descenso seguro también con la carga máxima • El pedal adicional permite una elevación rápida de la silla • Ruedas de diámetro grande para un desplazamiento facilitado.





## Dati tecnici

## Technical data

## Technische Eigenschaften

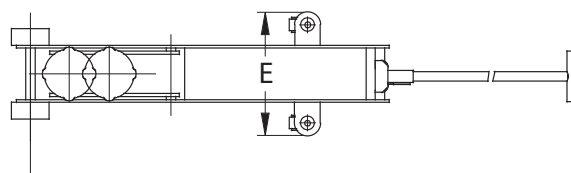
## Caractéristiques techniques

## Datos técnicos

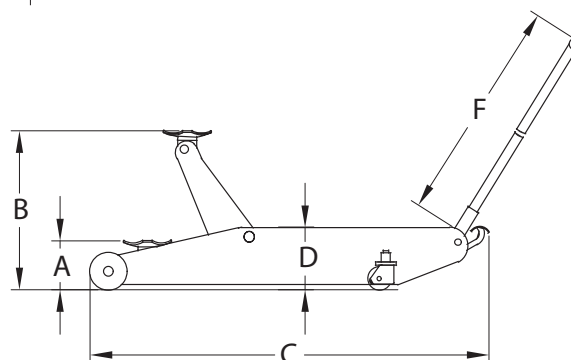
| MOD.       | Max (Ton) | A (mm) | B (mm) | C (mm) | D (mm) | E (mm) | F (mm) | Kg  |
|------------|-----------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|-----|
| WJK-6T/CK  | 6         | 145    | 560    | 1270   | 200    | 465    | 1045   | 70  |
| WJK-10T/CK | 10        | 155    | 570    | 1395   | 210    | 470    | 1045   | 90  |
| WJK-12T/CK | 12        | 170    | 690    | 1700   | 280    | 470    | 1045   | 136 |
| WJK-20T/CK | 20        | 200    | 600    | 1790   | 325    | 475    | 1480   | 164 |

Altezza min. 145 mm  
**Min. height 145 mm.**  
 Min. Hubhöhe 145 mm.  
 Hauteur minimale 145 mm.  
 Altura mín. 145 mm

Altezza minima del telaio 200 mm  
**Min. chassis height 200 mm**  
 Min. Chassishöhe 200 mm  
 Hauteur minimale du châssis: 200 mm  
 Altura mínima del chasis 200 mm



Altezza di entrata ultra bassa  
**Ultra low entry height**  
 Ultraflache Aufnahmehöhe  
 Prise très basse de la charge  
 Altura de entrada ultra baja



## Opzioni

## Optionals

## Sonderzubehör

## Options

## Opcionales



CD0600

Le ruote ad aria in gomma fissate sul punto di equilibrio accrescono la manovrabilità dei grossi cricchi.

**Air rubber tyres enhance manoeuvrability.**

Zum Transport der Heber empfehlen wir Luftgummiräder.

Des pneumatiques améliorent la manoeuvrabilité.

Las ruedas neumáticas en goma, fijadas en el punto de equilibrio, aumentan la maniobrabilidad de los gatos grandes.



CD0603

### WJK-10T / -12T / -20T (+ 40 mm)

Sella per altezze extra o accesso a punti di sollevamento posti sotto alle minigonne, etc.

**Saddle for extra height or accessing lifting points situated behind skirts, etc.**

Sattelverlängerung für extra hohe Aufnahmen oder schwer zugängliche Hebepunkte, z.B. Hinter Blenden.

Selle pour hauteurs exceptionnelles ou pour l'accès à des points de levage situés hors limites, etc.

Silla para alturas extra o acceso a puntos de elevación situados debajo de las minifaldas, etc.

 Cricchi a grande alzata


 High lift jacks


 Hochheber


 Crics à grande levée


 Gatos de gran elevación




 Manico ergonomico per il comfort dell'utilizzatore. Ricoperto in gomma • Il sistema di discesa "solleva e gira" previene abbassamenti non intenzionali • Il pedale a piede addizionale permette un sollevamento veloce della sella • Valvola di controllo abbassamento per una discesa sicura perfino con il massimo carico • Finitura a polvere. Struttura completamente saldata in acciaio di alta qualità • Ruote a diametro largo per movimentazione facile.

 Ergonomically designed handle for operator comfort. Rubber coated • "Lift-and-turn" lowering system prevents unintentional lowering • Additional foot pedal pumping feature provides fast saddle raising to the load • Safety lowering control nylon wheels.valve for safe lowering even under maximum load • Powder coated finish. Heavy duty fully welded structure in high quality steel • Large diameter swivel wheels for easy handling.

 Ergonomisch geformte gummiüberzogene Griffe für besseren Bedienkomfort • Heben und Drehen, Absenksystem schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten • Zusätzliches Fußpedal zum schnellen Hochfahren des Sattels (Schnellhub) • Ein Sicherheitsventil zur Steuerung des Absenkvorganges gewährleistet das Ablassen von Lasten mit definierter • Geschwindigkeit und schützt gegen unbeabsichtigtes Absacken von Lasten auch unter max. Traglast • Pulverbeschichtet. Robuste, voll verschweißte Stahlkonstruktion aus höchster Stahlqualität • Grosse Schwenkrollen für Stabilität und Wendigkeit unter Last.

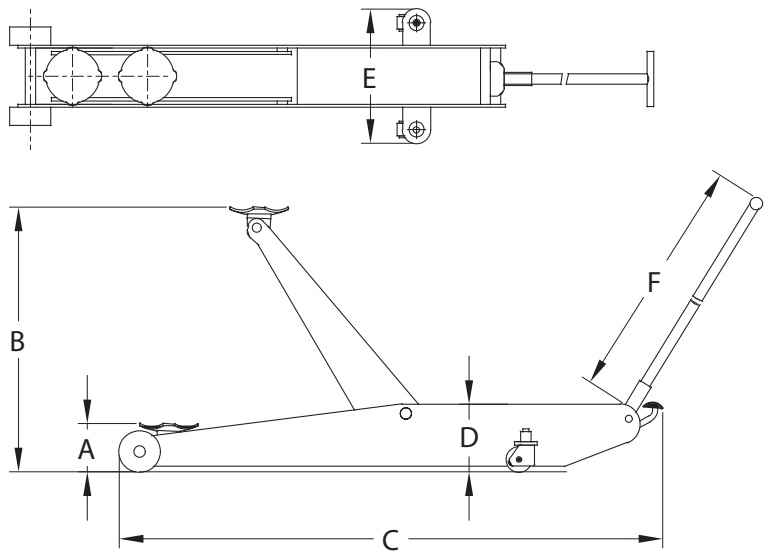
 Poignée de conception ergonomique pour un grand confort d'utilisation. Revêtement de caoutchouc • "Dispositif de descente "levage et blocage" empêchant toute descente intempestive • La pédale additionnelle de pompage assure unlevage rapide du sabot d'appui vers la charge • Vanne-pilote de sécurité pour une descente sûre, même sous la charge maximale • Finition: peinture par poudrage. Structure d'acier haute qualité • Roues pivotantes de grand diamètre pour manutention facile.

 Mango ergonómico para el confort del usuario. Revestido en goma • El sistema de descenso "eleva y gira" precave bajadas no intencionadas • El pedal adicional permite una elevación rápida de la silla • Válvula de control de bajada para un descenso seguro también con la carga máxima • Acabado con pintura de polvos. Estructura completamente soldada en acero de alta calidad • Ruedas de diámetro grande para un desplazamiento facilitado.



| Dati tecnici | Technical data | Technische Eigenschaften | Caractéristiques techniques | Datos técnicos |        |        |        |     |
|--------------|----------------|--------------------------|-----------------------------|----------------|--------|--------|--------|-----|
| MOD.         | Max (Ton)      | A (mm)                   | B (mm)                      | C (mm)         | D (mm) | E (mm) | F (mm) | Kg  |
| WJH-1,5T-HC  | 1,5            | 98                       | 800                         | 1050           | 169    | 380    | 925    | 52  |
| WJH-2T-HC    | 2              | 98                       | 735                         | 1035           | 210    | 380    | 1045   | 53  |
| WJH-3T-HC    | 3              | 130                      | 860                         | 1620           | 210    | 460    | 1045   | 88  |
| WJH-5T-HC    | 5              | 180                      | 960                         | 1830           | 350    | 475    | 1045   | 151 |
| WJH-8T-HC    | 8              | 180                      | 960                         | 1830           | 350    | 475    | 1045   | 160 |
| WJH-10T-HC   | 10             | 210                      | 770                         | 1700           | 290    | 475    | 1045   | 139 |

Altezza max. 960 mm.  
**Max. height 960 mm.**  
 Maximale Hubhöhe 960 mm.  
 Hauteur maxi.: 960 mm.  
 Altura máx. 960 mm.



| Opzioni | Optionals | Sonderzubehör | Options | Opcionales |
|---------|-----------|---------------|---------|------------|
|---------|-----------|---------------|---------|------------|



WJH1,5T-HC - WJH2T-HC

Il sistema boogie è ideale per le officine con pavimento non pari ed all'esterno - Rulli e ruote in poliuretano

**The bogie system is ideal for workshops with uneven floors and outdoors - Polyurethane rollers and wheels**

Ideal für Karrosserie- und Lackierwerkstätten - Rollen und Räder aus Polyurethan

Les roues boogie sont idéales pour les ateliers aux sols inégaux et à l'extérieur des bâtiments - Rouleaux et roues en polyuréthane

El sistema de ruedas boogie es ideal para los talleres con piso irregular y al aire libre - Rodillos y ruedas de poliuretano



Ruote in gomma ad aria.

**Air rubber tyres**

Luftgummiräder. 5T-HC / 8T-HC / 10T-HC

Pneumatiques en caoutchouc

Ruedas neumáticas en goma



WJH1,5T-HC - WJH2T-HC






Tappo in gomma

**Rubber pad**






Gummiauflage

Tampon en caoutchouc

Tapón de goma

-  Cric idropneumatici per camion
-  **Hydropneumatic heavy duty jacks**
-  Hydropneumatische LKW-Heber
-  Crics hydropneumatiques pour poids lourds
-  Gatos hidro-neumáticos para camión



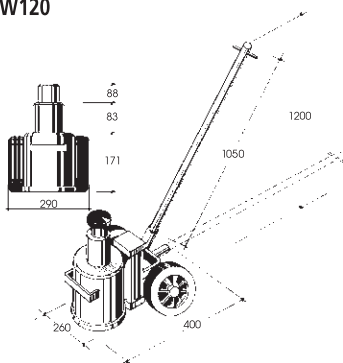
-  Costruzione robusta per lavoro intensivo • Ruote con cuscinetto a sfera • Valvola limitatrice di carico
-  **Heavy duty design • Wheels with ball bearings • Overload safety valve**
-  Sehr robuste Konstruktion für intensive Arbeiten • Kugelgelagerte Räder • Überlastventil
-  Construction très robuste pour travail intensif • Roulettes avec roulement à billes • Soupape de surcharge
-  Construcción robusta para trabajo pesado • Ruedas con cojinete de bolas • Válvula limitadora de carga



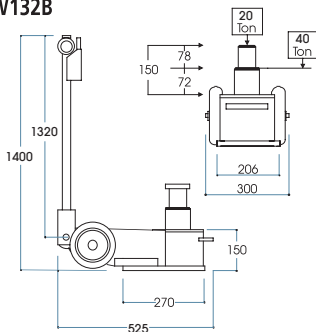
| Dati tecnici | Technical data | Technische Eigenschaften | Caractéristiques techniques | Datos técnicos | W120 | W132/B | W122 |
|--------------|----------------|--------------------------|-----------------------------|----------------|------|--------|------|
|--------------|----------------|--------------------------|-----------------------------|----------------|------|--------|------|

|           |          |          |               |                    |          |            |            |
|-----------|----------|----------|---------------|--------------------|----------|------------|------------|
| Portata   | Capacity | Capacité | Tragfähigkeit | Capacidad de carga | 30/15 t  | 40/20 t    | 60/30 t    |
| Peso      | Weight   | Poids    | Gewicht       | Peso               | 32 kg    | 39 kg      | 68 kg      |
| Pressione | Pressure | Pression | Luftdruck     | Presión            | 8-10 bar | 8 - 10 bar | 8 - 10 bar |

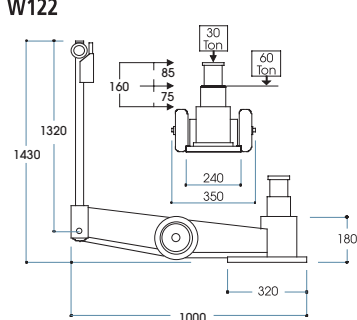
W120



W132B








W122



Kit Prolunghe (10,70,120 mm)  
**Extension kit (10,70,120 mm)**  
 Verlängerungssatz (10,70,120 mm)  
 Kit de rallonges (10,70,120 mm)  
 Juego prolongaciones (10, 70, 120 mm)



-  Cric idropneumatici per camion
-  **Hydropneumatic heavy duty jacks**
-  Hydropneumatische LKW-Heber
-  Crics hydropneumatiques pour poids lourds
-  Gatos hidro-neumáticos para camión








W136



W123



W135

-  Costruzione robusta per lavoro intensivo • Ruote con cuscinetto a sfera • Valvola limitatrice di carico
-  **Heavy duty design • Wheels with ball bearings • Overload safety valve**
-  Sehr robuste Konstruktion für intensive Arbeiten • Kugelgelagerte Räder • Überlastventil
-  Construction très robuste pour travail intensif • Roulettes avec roulement à billes • Soupape de surcharge
-  Construcción robusta para trabajo pesado • Ruedas con cojinete de bolas • Válvula limitadora de carga

# W136 - W135 - W123

15-60 t



**Dati tecnici**

**Technical data**

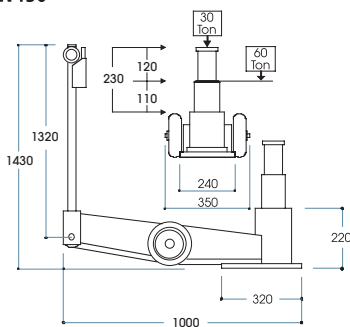
**Technische Eigenschaften**

**Caractéristiques techniques**

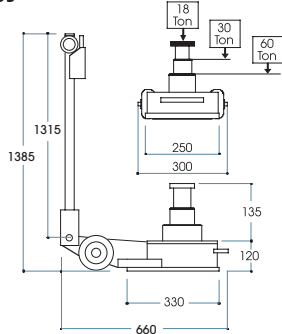
**Datos técnicos**

|           |          |          |               |                    | W136       | W135       | W123       |
|-----------|----------|----------|---------------|--------------------|------------|------------|------------|
| Portata   | Capacity | Capacité | Tragfähigkeit | Capacidad de carga | 60/30 t    | 60/30/15 t | 60/30/18 t |
| Peso      | Weight   | Poids    | Gewicht       | Peso               | 71 kg      | 50 kg      | 69 kg      |
| Pressione | Pressure | Pression | Luftdruck     | Presión            | 8 - 10 bar | 8 - 10 bar | 8 - 10 bar |

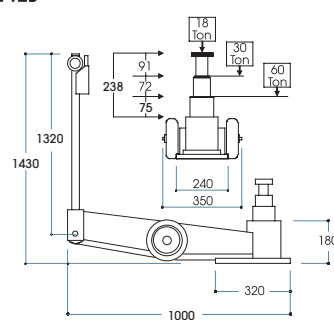
**W136**








**W135**








**W123**



Kit Prolunghe (10,70,120 mm)  
**Extension kit (10,70,120 mm)**  
 Verlängerungssatz (10,70,120 mm)  
 Kit de rallonges (10,70,120 mm)  
 Juego prolongaciones (10, 70, 120 mm)

-  Cric idropneumatici per camion
-  **Hydropneumatic heavy duty jacks**
-  Hydropneumatische LKW-Heber
-  Crics hydropneumatiques pour poids lourds
-  Gatos hidro-neumáticos para camión



-  Costruzione robusta per lavoro intensivo • Ruote con cuscinetto a sfera • Valvola limitatrice di carico
-  **Heavy duty design • Wheels with ball bearings • Overload safety valve**
-  Sehr robuste Konstruktion für intensive Arbeiten • Kugelgelagerte Räder • Überlastventil
-  Construction très robuste pour travail intensif • Roulettes avec roulement à billes • Soupape de surcharge
-  Construcción robusta para trabajo pesado • Ruedas con cojinete de bolas • Válvula limitadora de carga





## Dati tecnici

## Technical data

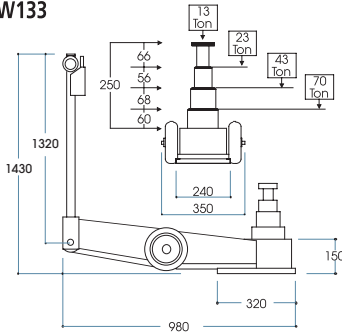
## Technische Eigenschaften

## Caractéristiques techniques

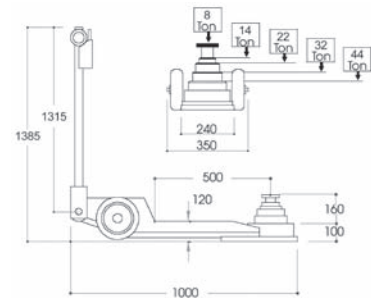
## Datos técnicos

|           |          |          |               |                    | W133          | W137            |
|-----------|----------|----------|---------------|--------------------|---------------|-----------------|
| Portata   | Capacity | Capacité | Tragfähigkeit | Capacidad de carga | 70/43/23/13 t | 44/32/22/14/8 t |
| Peso      | Weight   | Poids    | Gewicht       | Peso               | 77 kg         | 63 kg           |
| Pressione | Pressure | Pression | Luftdruck     | Presión            | 8 - 10 bar    | 8 - 10 bar      |

W133



W137








- Kit Prolungha (10,70,120 mm)
- Extension kit (10,70,120 mm)**
- Verlängerungssatz (10,70,120 mm)
- Kit de rallonges (10,70,120 mm)
- Juego prolongaciones (10, 70, 120 mm)

# PL701

# 700 kg

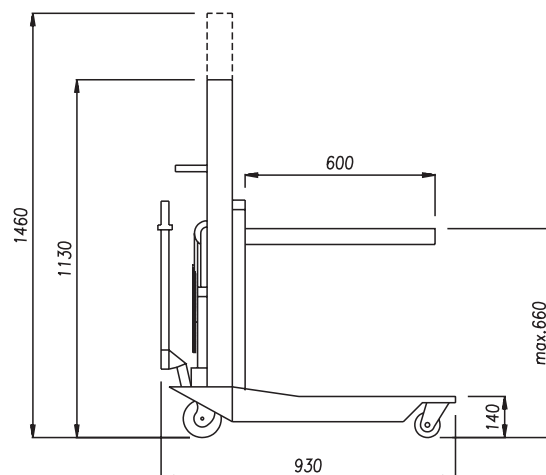
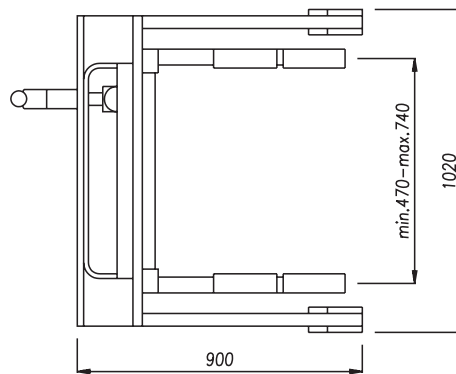


-  Sollevatore idraulico per ruote singole o gemellari
-  Hydraulic wheel dolly for simple or twin wheels
-  Hydraulischer Zwillingsrad-Hubwagen für Einfach- oder Zwillingsräder
-  Chariot dépose roues pour roues simples où jumelées
-  Elevador hidráulico para ruedas individuales o gemelas










| Dati tecnici                                | Technical data                             | Technische Eigenschaften                 | Caractéristiques techniques             | Datos técnicos   |
|---|--|--|---|--|
| Portata                                     | Capacity                                   | Hubkraft                                 | Capacité                                | Capacidad de carga <b>700 kg</b>                           |
| Altezza minima                              | Min. lifting height                        | Min. Hubhöhe                             | Hauteur mini                            | Altura mínima <b>140 mm</b>                                |
| Altezza massima                             | Max. lifting height                        | Max. Hubhöhe                             | Hauteur maxi                            | Altura máxima <b>660 mm</b>                                |
| Interasse rulli                             | Distance between the wheel lifting rollers | Achsabstand Hubrollen                    | Distance entre les routeaux             | Distancia entre ejes rodillos <b>min. 470 - max 740 mm</b> |
| Comando a leva / pompa a semplice effetto   | Single action pump / with lifting lever    | Bedienungshebel / Einfachwirkende Pumpee | Levier de commande / Pompe simple effet | Mando por palanca / Bomba de acción simple                 |
| Sicurezza idraulica in caso di sovraccarico | Overload safety valve                      | Überlastsicherung                        | Soupape de sécurité en cas de surcharge | Seguridad hidráulica en caso de sobrecarga                 |
| Temperatura di lavoro                       | Working temperature                        | Arbeitstemperatur                        | Température de travail                  | Temperatura de trabajo <b>-10/+40°C</b>                    |
| Dimensioni                                  | Dimensions                                 | Abmessungen                              | Dimensions                              | Medidas <b>1020x930x1130 mm</b>                            |
| Peso  | Weight                                     | Gewicht                                  | Poids                                   | Peso <b>130 kg</b>   |
| Ruote pivotanti                             | Heavy duty castors for manoeuvrability     | Lenkräder für Manövrierfähigkeit         | Roues pivotantes                        | Ruedas pivotantes  |








# W114-W109-W110-W111 W112-W113-W210-W160

0,3-10 t



-  Sollevatori idraulici da fossa
-  Hydraulic gear box and transmission jacks
-  Getriebeheber
-  Crics de fosse
-  Elevadores hidráulicos para fosa



-  Pompa a pedale • Stelo cromato • Comando proporzionale di discesa tipo 'uomo morto' • Ruote piroettanti
-  Pedal pump • Chromium plated piston rod • Proportional 'dead man' descent control • Castor wheels
-  Pedalpumpe • Verchromte Kolbenstange • Proportionales 'Totmann'-Senkregelventil • Drehbar gelagerte Räder
-  Pompe à pédale • Piston chromé • Baisse automatique proportionnelle type 'homme mort' • Roues pivotantes
-  Bomba de pedal • Vástago cromado • Mando proporcional de descenso tipo 'hombre muerto' • Ruedas pivotantes

# W114-W109-W110-W111 W112-W113-W210-W160

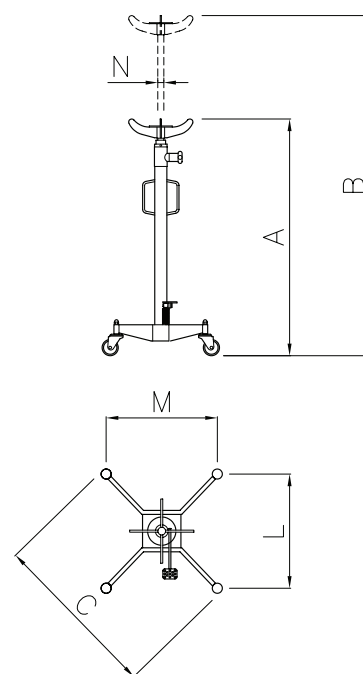
0,3-10 t



| Dati tecnici | Technical data | Technische Eigenschaften | Caractéristiques techniques | Datos técnicos |
|--------------|----------------|--------------------------|-----------------------------|----------------|
|--------------|----------------|--------------------------|-----------------------------|----------------|

| MOD. | W114 | W109 | W210 | W110 | W111 | W112 | W113 | W160 |
|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
| A    | 1120 | 1140 | 850  | 1140 | 1140 | 880  | 970  | 1250 |
| B    | 1970 | 1990 | 1870 | 1990 | 1940 | 1900 | 1950 | 2100 |
| C    | 700  | 900  | 900  | 950  | 1000 | 1000 | 880  | 900  |
| L    | 450  | 550  | 580  | 550  | 600  | 600  | 550  | 630  |
| M    | 450  | 600  | 580  | 650  | 700  | 700  | 550  | 630  |
| N    | 25   | 30   | 30   | 35   | 45   | 35   | 45   | 60   |
| Kg   | 27   | 29   | 49   | 37   | 62   | 58   | 95   | 135  |

|  | W114 | W109 | W210 | W110 | W111 | W112 | W113 | W160 |       |
|--|------|------|------|------|------|------|------|------|-------|
| Portata<br><b>Capacity</b><br>Tragfähigkeit<br>Capacité<br>Capacidad de carga<br>(kg)  |      | 300  | 500  | 800  | 1000 | 1500 | 1500 | 4000 | 10000 |
| Pompa a doppia velocità<br><b>Double speed pump</b><br>Zweistufige Pumpe<br>Pompe à double vitesse<br>Bomba de doble velocidad       |      |      |      | X    | X    | X    | X    | X    |       |
| Pistone a 2 sfili<br><b>2 stage piston</b><br>2-stufiger Kolben<br>piston à 2 étages<br>Pistón con 2 extracciones                    |      |      | X    |      |      | X    | X    |      |       |
| Supporto sfilabile<br><b>Extractable transmission adapter</b><br>Abnehmbarer Montagekorb<br>Corbeille débâtable<br>Soporte extraíble | X    | X    | X    | X    | X    | X    | X    | X    |       |



| Opzioni | Optionals | Sonderzubehör | Options | Opcionales |
|---------|-----------|---------------|---------|------------|
|---------|-----------|---------------|---------|------------|



W115/5

**W114 - W109 - W110 - W210 - W112**

Supporto orientabile con boccole di riduzione, capacità 500 kg

**Orientable transmission support with reduction bushes, 500 kg capacity**

Schwenkbare Getriebehalterung mit Reduktionsbuchsen, Tragkraft 500 kg






Support orientable bour boîtes de vitesse avec douilles de réduction, capacité 500 kg

Soporte orientable, con casquillos reductores, capacidad 500 kg

# 903 - 906 - 907 911 - 912 - LT917 - LT932

1-10 t



-  Colonnette
-  Axle stands
-  Unterstellböcke
-  Chandelles
-  Columnas



911



903



LT932



**Dati tecnici**

**Technical data**

**Technische Eigenschaften**

**Caractéristiques techniques**

**Datos técnicos**

|             |             |              |               |                    | 903     | 906     | 907     | 911     | 912     | LT917   | LT932    |
|-------------|-------------|--------------|---------------|--------------------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|----------|
| Portata     | Capacity    | Capacité     | Tragfähigkeit | Capacidad de carga | 1000 kg | 1000 kg | 1000 kg | 3000 kg | 5000 kg | 7500 kg | 10000 kg |
| Altezza min | Min. height | Hauteur min. | Minimalhöhe   | Altura mín.        | 1030 mm | 280 mm  | 380 mm  | 320 mm  | 380 mm  | 1385 mm | 1400 mm  |
| Altezza max | Max. height | Hauteur max. | Maximalhöhe   | Altura máx.        | 1720 mm | 490 mm  | 660 mm  | 530 mm  | 580 mm  | 2065 mm | 2060 mm  |





---

## **WERTHER INTERNATIONAL SpA**

via Brunelleschi 12, - 42124 Reggio Emilia ITALY

Tel. +39 0522 9431 / +39 346 98 37 325 / +39 346 98 37 443 / Fax +39 0522 941997

[info@wertherint.com](mailto:info@wertherint.com)